

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובעת [שם חסוי]
המופיעה גם בשם [שם חסוי]

בעניין חשבונו של Leizer Gorowitz

מס' תביעה: 003512/AH

גובה המענק: **47,400.00** פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של [שם חסוי], מבית [שם חסוי] (להלן "התובעת") לחשבונו של לאיזר גורוביץ (להלן "בעל החשבון") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. אם תובע מבקש לשמור על חיסיון לגבי תביעתו, כפי שקורה במקרה זה, שם התובע, שמות קרובי משפחתו - להוציא את שם בעל החשבון - ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כדודה מצד אביה, לאיזר גורוביץ, אשר נולד ברומניה בסביבות 1901. התובעת ציינה שהיא היתה רק ילדה במשך מלחמת העולם השנייה, ומכיון שכל משפחתה נספתה בשואה, היא לא מסוגלת לזכור הרבה פרטים על דודה. התובעת ציינה שבבעלות דודה, שהיה יהודי, היה מפעל טקסטיל ברומניה עד שהוחרם וב 1942 הוא נשלח לטראניסטריה, בו נרצח. כמו כן, התובעת ציינה שהיא היורשת היחידה של דודה, מפני שהיא היחידה במשפחה ששרדה את השואה. התובעת הגישה את תעודת הלידה שלה ואת תעודת הנישואים שלה בהן מופיע את שם הנעורים שלה, גורוביץ, ואת ארץ המקור שלה, רומניה. התובעת ציינה שנולדה ב 30 באוגוסט 1934 ב Jedinez, רומניה, ושיש לה שני ילדים, [שם חסוי] ו [שם חסוי], מבית [שם חסוי], אשר היא מייצגת בהליך זה.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות תדפיסים של ספר החשבונות הזמנים. לפי רשומות הבנק, בעל החשבון היה לאיזר גורוביץ, מרומניה. רשומות הבנק מראות שבבעלות בעל החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע ושב 11 בדצמבר 1948, אחרי עשר שנים ללא קשר עם בעל החשבון, החשבון הועבר על ידי הבנק לחשבון זמני. ביום ההעברה היתרה בחשבון היתה 96.50 פרנקים שוויצרים.

רשומות הבנק לא מראות מתי החשבון נסגר או למי שולמה היתרה. המבקרים שחקרו את הבנק הזה כדי לזהות חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים, לפי ההוראות שקיבלו מה הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לא מצאו חשבון זה במערכת של החשבונות הפתוחים של הבנק, מה שנתן להם להניח שהחשבון נסגר. כמו כן, המבקרים ציינו שלא מצאו עדות לפעילות בחשבון זה אחרי 1945. אין הוכחות ברשומות הבנק על כך שבעל החשבון או יורשיו סגרו את החשבון וקיבלו את היתרה.

CRT ה בינית

זיהוי בעל החשבון

ה CRT מציין שרשומות הבנק לא כוללות שום מידע ספציפי לגבי בעל החשבון מלבד שמו וארץ מגוריו. למרות זאת, שם דודה של התובעת ועיר מגוריו מתאימים לשם שפורסם לגבי בעל החשבון ועיר מגוריו, הכוללים ברשומות הבנק. על מנת לבסס את תביעתה, התובעת הגישה מסמכים הכוללים את תעודת הלידה שלה ואת תעודת הנישואים שלה בהן מופיע את שם הנעורים שלה ואת ארץ המקור שלה, רומניה. ה CRT מציין שלא קיבל תביעות נוספות לחשבון זה. כמו כן, ה CRT מציין שגורוביץ הוא שם מיוחד שמופיע פעם אחד בלבד ברשימה שפורסמה ב 2001 עם שמות בעלי החשבונות ש "קרובים לוודאי או אפשריים" היו בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים. בהתחשב בשמות המיוחדים של התובעת ושל בעל החשבון, בהתחשב בנתינותם הרומנית ובעובדה שאין תביעות נוספות לחשבון זה, ה CRT מגיע למסקנה שהתובעת זיהתה את בעלת החשבון באופן מספק כדודה מצד אביה.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה שבעל החשבון היה יהודי, שעסקו החרם ושב 1942 נשלח לטראניסטרין, בו נרצח.

קשר משפחתי עם בעל החשבון

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעל החשבון היה קרוב משפחה כאשר הגישה מסמכים המוכיחים שבעל החשבון היה דודה מצד אביה. התובעת ציינה שהיא היורשת היחידה של דודה, מפני שהיא היחידה במשפחה ששרדה את השואה. אין כל מידע לפיו לבעל החשבון יורשים נוספים בחיים.

בעניין תשלום בעבר של היתרה

מכוון שבעל החשבון נפטר בשואה ומכוון שניתן ליישם את חזקות (ח) ו (ט) שבסעיף 28 (ראה נספח א') של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), המסקנה שעליה מגיע ה CRT היא שאפשר לקבוע באופן מספק שבעל החשבון או יורשיו לא קיבלו את תקבולי החשבון. בהתבסס על התקדימים וסדרי הדין, מפעיל ה CRT מספר הנחות על מנת לקבוע אם בעל החשבון או יורשיו קיבלו את היתרה שבחשבון.

יסוד המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובעת. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורטות בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובעת הוכיחה באופן מספק שבעל החשבון היה

דודה, וקשר זה מצדיק את המענק. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעל החשבון או יורשיו לא קיבלו בעבר את הכספים שבחשבון הנדון.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעל החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. רשומות הבנק מראות שב 11 בדצמבר 1948 היתרה בחשבון היתה 96.50 פרנקים שווייצרים. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון אינו מגיע ל 3,950.00 פרנקים שווייצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון יקבע ל 3,950.00 פרנקים שווייצרים. הערך הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 47,400.00 פרנקים שווייצרים.

חלוקת המענק

בהתאם לכללי החלוקה שבסעיף 23 של סדרי הדין, אם לא בת הזוג של בעל החשבון ואף לא צאצאי בעל החשבון הגישו תביעה, יינתן המענק למי מצאצאי הוריו של בעל החשבון, אשר הגישו תביעה, בחלקים שווים לפי פרנטלות (כללי קדימות ע"פ בתי אב). במקרה הנוכחי, התובעת מייצגת את ילדיה, [שם חסוי] ו-[שם חסוי], מבית [שם חסוי]. לפיכך, לתובעת, כאחיינית של בעל החשבון, זכות ראשונים לחשבון ולכן היא זכאית לקבל את סכום המענק במלואו.

הקף המענק

על התובעת לדעת שבהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את תביעתה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשווייץ שביכולתה לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שווייצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal
15.05.2003